

(a) The sum of \$144 (U.S.) per annum for each child, in respect of whom a children's allowance is payable, in full-time attendance at a school or a University in his home country; provided that where a child attended such an educational institution for a period of less than two-thirds of any one scholastic year, the allowance shall be reduced to such proportion of \$144 (U.S.) as the period so attended bears to a full scholastic year;

(b) Once in each scholastic year the travelling expenses of the outward and return journey of such a child by a route approved by the Secretary-General.

If both parents are members of the staff of the United Nations only one grant will be paid in respect of each of their children.

Regulation 34

The Secretary-General may decide in each case whether allowances or grants under regulations 30 and 33 shall extend to adopted children or stepchildren.

83 (I). Financial Provisions (Article 10 and Annex II) of the draft Constitution of the International Refugee Organization

Noting the discussions and decisions in the Fifth Committee concerning the financial provisions of the draft Constitution of the International Refugee Organization, as well as the budget of the International Refugee Organization and scales of contributions thereto:

The General Assembly adopts Article 10¹ and Annex II¹ of the said draft Constitution, as set forth in Annexes I and II of the report of the Fifth Committee² for incorporation in the draft Constitution and for recommendation to Governments.

*Sixty-seventh plenary meeting,
15 December 1946*

¹ See pages 105 and 115.

² Document A/275 and corrigenda.

a) Une somme de 144 dollars (E.-U.) par an pour chaque enfant fréquentant régulièrement une école ou une université dans son pays d'origine et pour lequel est due une allocation familiale. Si l'enfant a fréquenté un établissement d'éducation de cet ordre pendant une période inférieure aux deux tiers de l'année scolaire, cette allocation de 144 dollars (E.-U.) sera réduite à une fraction proportionnelle à la durée de fréquentation;

b) Une fois par année scolaire, les frais de voyage aller et retour de l'enfant, le voyage s'effectuant suivant un itinéraire approuvé par le Secrétaire général.

Si le père et la mère sont tous deux membres du personnel des Nations Unies, une seule allocation sera accordée par enfant.

Article 34

Le Secrétaire général peut décider, dans chaque cas particulier, si les allocations prévues par les articles 30 et 33 s'étendent à des enfants adoptifs ou à des enfants d'un second lit.

83 (I). Dispositions financières (article 10 et annexe II) du projet de Constitution de l'Organisation internationale des réfugiés

Ayant pris connaissance des discussions et des décisions de la Cinquième Commission relatives aux dispositions financières du projet de constitution de l'Organisation internationale des réfugiés, ainsi que du budget de cette Organisation et des barèmes de contribution:

L'Assemblée générale adopte l'article 10¹ et l'annexe II¹ dudit projet de Constitution tels qu'ils figurent aux annexes I et II du rapport de la Cinquième Commission;² l'article et l'annexe précités seront incorporés au projet de Constitution et recommandés aux gouvernements.

*Soixante-septième séance plénière,
le 15 décembre 1946.*

¹ Voir pages 105 et 115.

² Document A/275 et corrigenda.